

## DECLARACIÓN SIMPLE

<b>PROYECTO N°</b>	492063
<b>TÍTULO DEL PROYECTO</b>	Exposición de la obra inédita de Alberto Cruz C. (década 1950 y 1960) en Londres
<b>FONDO</b>	Fondart Nacional / Arquitectura / Difusión
<b>AÑO CONVOCATORIA</b>	2019
<b>NOMBRE EJECUTOR</b>	Fundación Alberto Cruz Covarrubias

**Por medio de la presente, yo Sara María Browne Cruz Responsable del proyecto individualizado, DECLARO que toda la documentación adjunta a esta rendición de cuentas es auténtica y original, y fue utilizada exclusivamente para dar cumplimiento al convenio de ejecución, aprobado mediante Resolución Exenta N° 2195, de Fecha 14/06/2019.**



---

**Sara María Browne Cruz**  
**RUT 13.852.174-5**

**Santiago, 22 de noviembre de 2022**



### **ANEXO N° 3**

#### **FICHA DE INFORMACIÓN DE PROYECTO**

(PARA APROBACIÓN DE INFORME FINAL ES REQUISITO ADJUNTAR ESTA FICHA RESUMEN)

<b>N° PROYECTO</b>	<b>492063</b>
<b>NOMBRE DEL PROYECTO</b>	<b>Exposición de la obra inédita de Alberto Cruz C. (década 1950 y 1960) en Londres</b>
<b>REGIÓN</b>	<b>Metropolitana</b>
<b>CONCURSO</b>	<b>Fondart Nacional / Arquitectura / Difusión</b>
<b>RESPONSABLE PROYECTO</b>	<b>Fundación Alberto Cruz C</b>
<b>DIRECCIÓN</b>	<b>León 3685, Las Condes, Santiago</b>
<b>TELÉFONO</b>	
<b>MAIL</b>	<b>sbrowne@fundacionalbertocruz.com</b>
<b>MONTO SOLICITADO</b>	<b>\$ 19.760.000</b>
<b>MONTO ASIGNADO</b>	<b>\$ 19.760.000</b>
<b>EQUIPO DE EJECUCIÓN</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Francisco Adriasola Carvallo - Curador</li><li>• Práctica Territorial - Diseño e Instalación Montaje / Diseño e impresión Catálogo / Gestión Inauguración y prensa.</li><li>• Sara Browne Cruz - Coordinadora Proyecto</li><li>• Tomás Browne Covarrubias - Coordinador Montaje</li><li>• Paz Rivas Gonzalez - Encargada Redes Sociales</li><li>• Blitzen Express Logistics - Traslado internacional de las obras.</li></ul>

#### **PERÍODO DE EJECUCIÓN:**

14 de septiembre a 15 de diciembre de 2022

#### **BREVE DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO INDICANDO ACTIVIDADES DESARROLLADAS:**

Se llevó a cabo la exposición "Alberto Cruz. Observación, Acto y Forma" en la Galería de la Architectural Association School of Architecture (AA) en la ciudad de Londres, Reino Unido. La exhibición se basó en la obra artística del premio nacional de arquitectura (1975) Alberto Cruz Covarrubias, con el objetivo de dar a conocer por medio de ella su aporte a la enseñanza y teoría de la arquitectura en Chile y latinoamérica.

La obra viajó a Londres cumpliendo con toda la normativa de internación y luego retornó al país.



La inauguración de la muestra se realizó el día jueves 10 de noviembre de 2022 a las 18.30, a la que asistieron alrededor de 80 personas. En ella habló el curador de la muestra, la hija de Alberto Cruz C. y la encargada del programa público de la AA Gallery. Asistió la embajadora de Chile en Londres, Susana Herrera.

La exposición estuvo abierta de lunes a sábado entre las 10.00 y las 19.00 hrs., de manera gratuita, hasta el sábado 10 de diciembre de 2022. Para la ocasión se imprimieron 2.000 facsímiles de uno de los cuadernos

Como parte del programa de la exhibición, se realizaron dos visitas guiadas, una al público general (11/11/2022) y otra exclusiva para los miembros de la AA. Ese mismo día, 22 de noviembre se realizó una mesa redonda "La educación arquitectónica a través de las fronteras: observación, acto y forma", en la que participaron el curador de la exposición, la académica inglesa Mary Ann Steane (profesora del departamento de Arquitectura de la Universidad de Cambridge) y la directora de la AA (Ingrid Schroder). La actividad fue transmitida por streaming.

Por otra parte, se realizó una performance en Hook Park, un campo experimental de la AA a dos horas desde la ciudad de Londres y que desde su creación hace 25 años atrás, encontró inspiración en la Ciudad Abierta de Amereida para impartir su programa de postgrado en arquitectura.

Luego de la performance hubo una conversación (transmitida por streaming) entre los directores de Hooke Park y dos profesores de la Escuela de Arquitectura de la PUCV que participan activamente en la Ciudad Abierta, además del curador. La conferencia trató sobre las similitudes y diferencias entre Hooke Park y la Ciudad Abierta y sus aportes en el campo de la investigación, la enseñanza y la arquitectura.

### **MOTIVACIÓN Y RESULTADO:**

Este proyecto nace del propósito de la Fundación de dar a conocer internacionalmente la obra, aporte y legado de uno de los arquitectos más fundamentales del Chile del S.XX y con ello contribuir, de manera general, a la internacionalización de nuestro patrimonio cultural.

Por otra parte, la AA es la Escuela de Arquitectura más antigua de la ciudad de Londres y fue fundada por un grupo de jóvenes arquitectos, dentro de un espíritu de vanguardia y creatividad similar a lo ocurrido con la refundación de la Escuela de Arquitectura de la PUCV, por lo que el vínculo entre Alberto Cruz C., la Fundación que lleva su nombre y el lugar donde se realizó la exposición, fue muy enriquecedor.

La obra de Alberto Cruz C. fue muy bien acogida y valorada. El propósito de "entrar" en su obra arquitectónica y su legado académico, por medio de su obra artística fue bien entendido por estudiantes, docentes, académicos y público general que visitó la muestra. Los textos explicativos del montaje, fueron claves



para ello, pero también la potencia de la obra expuesta y las diversas actividades que se realizaron en torno a la exposición, descritas en la descripción del proyecto.

Durante el mes que estuvo abierta la exhibición al público, recibió más de 3.000 visitas. Cinco grupos de estudiantes, tanto de la AA como de otras universidades, asistieron a la exposición como parte de sus cursos.

La embajada de Chile en Londres mostró interés en presentar la obra de Cruz C. en septiembre de 2023, en el contexto de su semana de presentación de Chile.

La Architectural Association School of Architecture mostró interés en seguir colaborando con un proyecto referente a la obra arquitectónica de Alberto Cruz C. y de proyectar en conjunto una colaboración de la Institución en nuestro país.

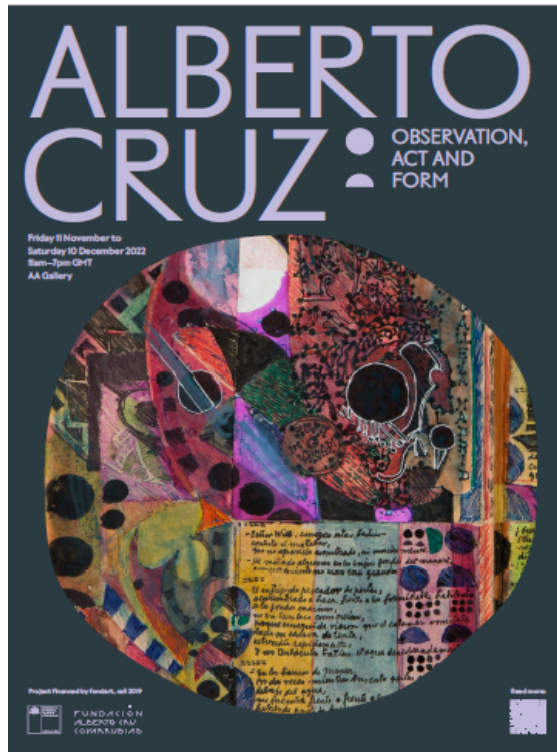
Por último, y también con el propósito de posicionar la arquitectura chilena por medio de la figura de Alberto Cruz C. en Inglaterra, la Fundación estableció un vínculo con el Archivo Drawing Matter, organización que explora el rol del dibujo en el pensamiento y la práctica arquitectónica.

En conclusión, se puede decir con seguridad que los objetivos propuestos en este proyecto fueron cumplidos a cabalidad.

Sara María Browne Cruz



**PIEZAS GRÁFICAS: AFICHE, PENDONES, INVITACIÓN Y HOJA DE SALA**







### Alberto Cruz: Observation, Act and Form

Private View: Thursday 10 November, 6.30–8.30pm GMT  
Architectural Association, 36 Bedford Square, London, WC1B 3ES

The Architectural Association (AA) School of Architecture would like to invite you to the Private View of **Alberto Cruz: Observation, Act and Form** an exhibition of drawings, sketches and paintings by Chilean architect and academic Alberto Cruz (1917–2013).

Alberto Cruz was an architect and architectural theorist who devoted most of his professional life to education. In 1952 he played a seminal role in reinventing the School of Architecture of Universidad Católica de Valparaíso, and years later in the creation of the Ciudad Abierta-Amereida (the Open City) at Ritoque. In 1975 he was awarded Chile's National Architecture Award. Shown now for the first time outside Chile, Cruz's drawings and notebooks offer the clearest manifestation of his radical ideals about education and his colourful aesthetic, which he also expressed in his architectural work.

Cruz's legacy is a ground-breaking tenet for studying, teaching and approaching architecture, and his ideas and practices have found new grounds in numerous architecture faculties around the globe.

It is for these reasons that his works found their way to London, to the gallery space of the AA, where the Open City and its ideas have arrived through the publication of Cruz's works and through his Chilean architecture students. But they have also materialized in the AA School through Hooke Park, an open forest with a strong sense of architectural exploration and community.

Please join us for the Private View on Thursday 10 November from 6.30pm [Please RSVP here to attend.](#)

For any further questions about the exhibition or to arrange an interview, please email [publicprogramme@aa-school.ac.uk](mailto:publicprogramme@aa-school.ac.uk).

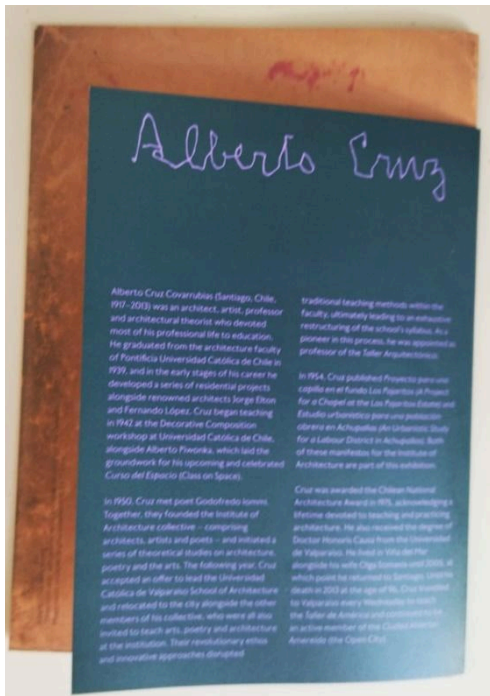
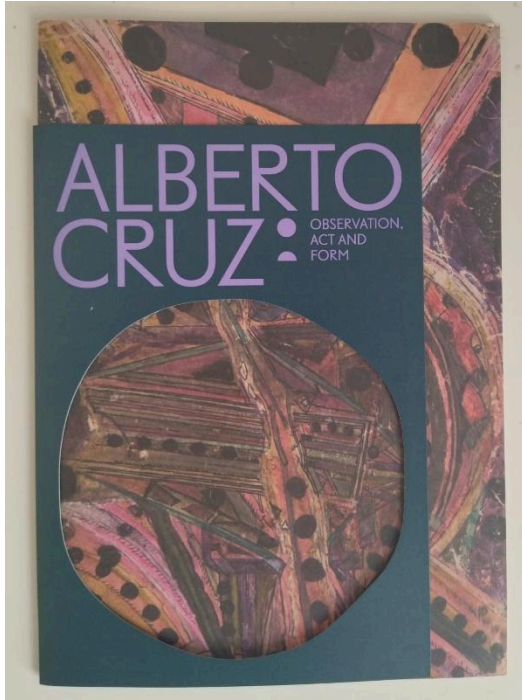
If you are unable to join us, we hope that you will be able to visit the exhibition during its opening hours from Friday 11 November to Saturday 10 December, 11am–7pm GMT.

*This exhibition is presented by the Fundación Alberto Cruz and was curated by Francisco Adriasola, a 2019 graduate of the AA's Design and Make MArch programme. It is funded by the FONDART (Chilean Culture Arts and Culture Fund) Grant 2019 and the AA Public Programme.*



Ministerio de  
las Culturas,  
las Artes y  
el Patrimonio

Gobierno de Chile





## MONTAJE E INAUGURACIÓN







## VINCULACIÓN CON EL MEDIO: MESAS REDONDAS Y VISITAS GUIADAS

### “Historias sobre sustentabilidad: la educación y el acto arquitectónico”

Información en:

<https://www.aaschool.ac.uk/publicprogramme/whatson/stories-about-sustainability-education-and-the-architectural-act>

Grabación del streaming: <https://youtu.be/3gMDXjYET3Q>



**MONDAY  
14 NOVEMBER**

**Silvia Arriagada,  
Marcelo Araya,  
Francisco Adriasola,  
Emmanuel Vercruysse**

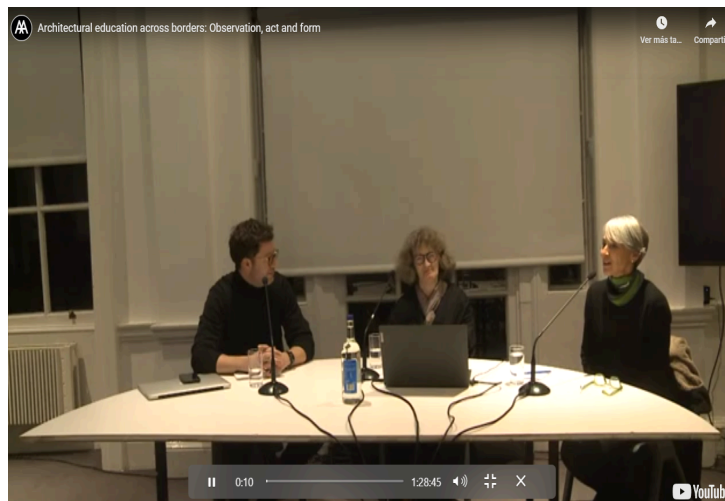
**Stories about  
Sustainability:  
Education and the  
Architectural Act**

**“Pedagogías radicales: observación, acto y forma”**

Información en:

<https://www.aaschool.ac.uk/publicprogramme/whatson/architectural-education-across-borders-observationact-and-form>

Grabación del streaming: <https://youtu.be/phuHSgrcSxY>



**PRENSA**

**Comunicado de prensa UK**

The Architectural Association presents  
**Alberto Cruz: Observation, Act and Form**

Press Release  
14 November 2022  
For immediate release



Opening Times: Friday 11 November – Saturday 10 December,  
10am–7pm GMT. Photograph by Sue Barr.

Held in the AA Gallery, *Alberto Cruz: Observation, Act and Form* is an exhibition of drawings, notebooks, sketches and paintings by Chilean architect and academic Alberto Cruz. Shown now for the first time outside Chile, Cruz's drawings and notebooks offer the clearest manifestation of his radical ideals about education and his colourful aesthetic, which he also expressed in his architectural work.

Alberto Cruz was an architect and architectural theorist who devoted most of his professional life to education. In 1952 he played a seminal role in reinvigorating the School of Architecture of Universidad Católica de Valparaíso, Chile, and years later was instrumental in the creation of the *Ciudad Abierta-Amereida* (the Open City) at Ritoque.

For Cruz, dispersing his ideas so that they might proliferate was something of a vocation. His architectural gift was a special way of understanding life through acts that were always continuous and never static. He created his drawings with a material, temporal continuity so that they might participate in new contexts. His ideas were meant to be disseminated; his constructions, unfinished. Cruz's legacy is a ground-breaking tenet for studying, teaching and approaching architecture, and his ideas and practices have found new grounds in numerous architecture faculties around the globe.

It is for these reasons that his works have found their way to London, to the AA Gallery, where the Open City and its ideas have arrived through the publication of Cruz's works and the contributions of his Chilean architecture students. But they have also materialised in the AA School at Hooke Park, an open forest community dedicated to architectural exploration.



Architectural Association  
AA School of Architecture  
36 Bedford Square  
London WC1B 3ES  
[www.aaschool.ac.uk](http://www.aaschool.ac.uk)  
@AASchool



FUNDACIÓN  
ALBERTO CRUZ  
COVARUBIAS



The exhibition *Alberto Cruz: Observation, Act and Form* is presented by the Fundación Alberto Cruz Covarrubias and is curated by Francisco Adriasola, a 2019 graduate of the AA's Design and Make MArch programme. It is funded by the FONDART (Chilean Culture Arts and Culture Fund) Grant 2019 and the AA Public Programme.

**Press Release**  
**14 November 2022**  
**For immediate release**

The exhibition is open to the public from Friday 10 November; [read more on the AA website](#). For more information about the exhibition, including press photographs, please contact: [publicprogramme@aa-school.ac.uk](mailto:publicprogramme@aa-school.ac.uk)

### Biography

Alberto Cruz Covarrubias (Santiago, Chile, 1917–2013) graduated from the architecture faculty of Pontificia Universidad Católica de Chile in 1939, and in the early stages of his career he developed residential projects alongside renowned architects Jorge Elton and Fernando López. Cruz began teaching in 1942 at the Decorative Composition workshop at Universidad Católica de Chile, alongside Alberto Piwonka, which laid the groundwork for his celebrated *Curso del Espacio* (Class on Space). In 1950 he met poet Godofredo Lommi, and together they founded the Institute of Architecture collective comprising architects, artists and poets, initiating a series of theoretical studies on architecture, poetry and the arts. The following year, Cruz accepted an offer to lead the Universidad Católica de Valparaíso School of Architecture and relocated to the city alongside the other members of his collective. Their revolutionary ethos and innovative approaches disrupted traditional teaching methods within the faculty, ultimately leading to an exhaustive restructuring of the school's syllabus.

Cruz was awarded the Chilean National Architecture Award in 1975, and also received the degree of Doctor Honoris Causa from the Universidad de Valparaíso. He lived in Viña del Mar alongside his wife Olga Somavía until 2005, at which point he returned to Santiago. Until his death in 2013 at the age of 96, Cruz travelled to Valparaíso every Wednesday to teach the *Taller de América* and continued to be an active member of the Open City.

### About the AA

The Architectural Association (AA) is the oldest independent school of architecture in the UK. The school was founded in 1847 as a student-centred collective that aspired to radically transform architectural education. The school offers a broad range of flexible, self-directed programmes, courses and curricula that empower students and staff to challenge the accepted methods within contemporary architectural education and professional practice. The school offers a Foundation Certificate, a BA(Hons)/RIBA Part 1 and MArch/RIBA Part 2 (and AA Diploma) throughout its five-year course within the Intermediate and Diploma Programmes, and nine Taught Postgraduate programmes leading to MA, MSc, PG MArch, MFA and Taught MPhil awards, as well as the PhD Programme, a RIBA-accredited Part 3 course, a Summer School and Visiting Schools based around the world. The AA curriculum is enhanced by the Public Programme, which focuses on the unique opportunities and challenges of the present through a series of lectures, exhibitions, studio visits, symposia and book launches, and by the Communications Studio, a media, publishing and graphic design studio.

AA School of Architecture  
36 Bedford Square  
London WC1B 3ES  
[www.aaschool.ac.uk](http://www.aaschool.ac.uk)

## Comunicado de Prensa Chile

**Entre el 10 de noviembre y el 10 de diciembre:  
Obras de Alberto Cruz C. se exhibirán por primera vez en Londres**



- **“Alberto Cruz. Observación, acto y forma” es el nombre de la exposición que se realizará en la galería de la Architectural Association School of Architecture, The AA Gallery. La curatoría de la muestra, que durará un mes, está a cargo del arquitecto Francisco Adriasola y contará con una serie de visitas guiadas y charlas, además de un acto en un bosque ubicado a las afueras de Londres.**
- **La muestra, impulsada por la Fundación Alberto Cruz Covarrubias, fue financiada por un Fondart, Convocatoria 2019, del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio.**

**OCTUBRE 2022.-** Después de dos años de pandemia, la exposición “Alberto Cruz. Observación, acto y forma” podrá, finalmente, ver la luz en la capital de Inglaterra. La muestra se llevará a cabo desde el 10 de noviembre hasta el 10 de diciembre en la galería de la Architectural Association School of Architecture, The AA Gallery. En la ocasión se exhibirán por primera vez fuera de Chile las pinturas, dibujos y cuadernos del arquitecto y académico Alberto Cruz Covarrubias (1917-2013).

Las obras exhibidas permiten una aproximación íntima al mundo creativo personal de Cruz, quién en conjunto con poetas y arquitectos fundaron el Instituto de Arquitectura de Valparaíso y la ciudad abierta de Ritoque. Se trata de la exhibición de cuatro pinturas al óleo de 1955, dieciocho dibujos a lápiz en técnica mixta -lápiz pasta, tinta y plumón- de la serie San Francisco de 1970 y ocho dibujos en técnica mixta en anverso y reverso de la serie Reversibles de 1954.

Se trata de un proyecto entre la Fundación Alberto Cruz Covarrubias en conjunto con el Programa Público de la AA el que contará con visitas guiadas y charlas. Además, se realizará un acto en Hooke Park, un bosque ubicado a dos horas de Londres, el que será transmitido vía streaming. Bajo la curatoría del arquitecto Francisco Adriasola, los dibujos de Alberto Cruz son la más clara manifestación de sus ideales radicales sobre educación y su colorida estética que también plasmó en su obra arquitectónica. Su capacidad de observación tanto al trazo como en la palabra, la plasmó en sus más de dos mil cuadernos y múltiples formatos de dibujos.

En ese contexto es que hoy estas obras arriban a la galería de la Architectural Association (AA) donde las ideas de la Ciudad Abierta han llegado a través de la publicación de sus obras, cuyos dibujos-escritos poseen una vocación de viaje materializada en las Travesías por América que vuelven a un nuevo ciclo de difusión en Londres. Estas ideas se han materializado también en su propia escuela de la AA, mediante el Hooke Park, un bosque abierto, con un fuerte sentido de comunidad y exploración arquitectónica, lugar donde se realizará un homenaje al arquitecto.

El público objetivo de esta exposición son estudiantes de arquitectura, arquitectos, académicos, así como conocedores y admiradores del dibujo y la pintura en la arquitectura.

El curador, Francisco Adriasola, comenta que “frente a las obras de Alberto Cruz uno se pregunta ¿Qué son? ¿A qué corresponde el trabajo de este arquitecto? ¿Es un artista o es un poeta? ¿Es arquitecto o es constructor? Sus obras construidas son pocas y el cuerpo de su trabajo fue muy verbal. Entonces el legado que tenemos, su legado más personal, son sus cuadernos y sus pinturas. En ellos plasmó lo que vió, sintió y expresó durante sus casi 70 años de trabajo académico en Valparaíso. Alberto fundó una de las escuelas



más importantes de Arquitectura en latino América, y también Ciudad Abierta, reconocida mundialmente como un lugar de experimentación arquitectónica. No solo en su aspecto formal sino de también por la vida en comunidad que allí se llevó”.

Y finaliza que “todos estos dibujos plasman un momento de la arquitectura en Chile. Y fueron creados para enseñar, para explicar a los alumnos de arquitectura, los conceptos del acto arquitectónico. El trabajo de Alberto tiene una vocación de ser impartido y compartido, no termina, y se repite. Y por ello es que decidimos llevarlo a ser expuesto a una escuela de arquitectura donde alumnos, 70 años después, pueden volver a admirarse e inspirarse en el trabajo de este gran profesor. Lo que se expone no son solo los dibujos y pinturas de un arquitecto sino que una pedagogía rupturista y radical, y que hoy sigue vigente”.

El público objetivo de esta exposición son ciertamente los estudiantes de arquitectura en Londres, tanto de la Architectural Association, como de UCL (Bartlett) o para cualquier alumno de arquitectura, diseño y arte. Es también para los arquitectos y académicos. Es para conocedores y admiradores del dibujo y la pintura en la arquitectura, dos disciplinas que van muy de la mano. Muchos arquitectos han sido grandes dibujantes y pintores, quizás amateurs. Porqué tal como Alberto Cruz, son disciplinas ambas que exigen una entrega completa, y Alberto, que en su juventud pensó en dedicarse a la pintura, finalmente no lo hizo para dedicarse de lleno a ser arquitecto.

Coordenadas:

“Alberto Cruz. Observación, acto y forma”  
Del 10 de noviembre al 10 de diciembre de 2022  
The AA Gallery  
The Architectural Association School of Architecture.  
36 Bedford Square, Londres, Gran Bretaña  
Horario: Martes a Sábado 10 am – 5 pm

#### CONTACTO DE PRENSA

Francisca Jiménez, [fjimenez@misraices.cl](mailto:fjimenez@misraices.cl), +56992332963

#### Presencia en medios

- “Observation, act and form - AA School” en:  
<https://www.aaschool.ac.uk/publicprogramme/whatson/observation-act-and-form>
- “La obra de Alberto Cruz será expuesta en la AA Gallery de Londres” en:  
<https://www.archdaily.cl/cl/989941/la-obra-de-alberto-cruz-sera-expuesta-en-la-aa-gallery-de-londres>
- “La muestra de Alberto Cruz que viajará a Londres” en:  
<https://dfmas.df.cl/capital/cultura/guia-de-ocio-un-documental-que-mira-el-estallido-social-desde-dos-lugares>
- “Londres rinde homenaje a Alberto Cruz con la muestra "Observación, acto y forma" en:  
<https://artpost.cl/londres-rinde-homenaje-a-alberto-cruz-con-la-muestra-observacion-act-o-y-forma/>
- “Obras de Alberto Cruz C. se expondrán por primera vez en Londres” en:  
<https://radio.uchile.cl/2022/10/16/obras-de-alberto-cruz-c-se-expondran-por-primera-vez-en-londres/>



- También se transmitió en varias ocasiones en la emisora Radio Universidad de Chile 102.5 FM <https://radio.uchile.cl/senal-en-vivo/>

- “Inauguran muestra de Alberto Cruz C. en la Galería AA de Londres” en: <https://artepopular.cl/2022/11/16/inauguran-muestra-de-alberto-cruz-c-en-la-galeria-aa-de-londres/>
- "Nos pone muy contentos dar a conocer a Alberto Cruz en mayor profundidad" en: <https://www.beethovenfm.cl/recomendado/sara-browne-nos-pone-muy-contentos-dar-a-conocer-a-alberto-cruz-en-mayor-profundidad/>
  - También se transmitió en varias ocasiones en la emisora Radio Beethoven 97.7 FM <https://www.beethovenfm.cl/player2/>
- “Alberto Cruz: Observation, Act, Form – Review” en: <https://drawingmatter.org/alberto-cruz-observation-act-form-review/>
- “Conversamos con Sara Browne en La Hora del Museo” en: <https://open.spotify.com/episode/0HCWNu3iwLgf6hNWvGTWBZ>
  - También transmitido por emisora Radio USACH 94.5 FM y por Televisión Stgo TV en <https://www.santiagotelevision.cl/>
  -



gastos, agrupados por el sub-item de acuerdo a su proyecto y en el mismo orden que fue dicha plantilla. Las boletas NO deben estar enmendadas.

Las facturas deben ser emitidas a nombre del responsable y contener respaldo de cancelación.

Los pagos que se hagan en moneda extranjera deben rendirse en peso chileno a la fecha del documento oficial utilizado para el tipo de cambio que fueron registrados en planilla.

Compra de artículos menores de segunda mano deben respaldarse mediante comprobantes.

Arriendo de espacios, muebles y equipos deben respaldarse con contrato de arrendamiento.

Pasajes aéreos deben respaldarse con el pasaje aéreo original, copia del ticket.

Movilización: boleto en caso de bus interprovincial o ferroviario y viaje intraciudadano, indicando trayecto nombre, fecha y firma de quien hizo el viaje.



eron registrados en

elación por el emisor.

ha del gasto y adjuntar

ompra-venta ante notario.

riendo y recibos de pagos.

, boleta o factura.

ad con planilla de locomoción

